我的教育專欄(281)平心靜氣談雙語教學—絕不可行

最近報紙上提到很多老師關心雙語教學，我在此從五個方面來討論雙語教學的可行性，這五個方面是 (1) 科目、(2) 老師、(3) 學生、(4) 課本、(5) 考試。

先談適合雙語教學的科目，以大學來講，恐怕也只有理工科的課程適合雙語教學，法律、中國文學等等大概都不可能用英文講，至於中小學我完全想不出任何可以用英文教的課程。中學的理化絕不可能用英文教，中國歷史也不可能，因為漢武帝和楊貴妃等等，如何用英文講?我甚至於認為，體育也不可能用英文教，比方說教籃球的時候，要用英文解釋三步上籃和帶球走等等都不容易的。也許有人會說，教英文應該完全用英文，其實這也不太可能，對中學生用英文解釋現在完成式的用法，絕對是二度傷害。所以我實在想不出中小學有什麼課程可以用英文教。

至於會用英文教的老師，大學是有的，中小學英文夠好的老師絕對是鳳毛麟角，這是很正常的事，政府不能不注意這一點。

要用英文教小孩，小孩一定要英文相當不錯，否則如何聽得懂?很多小孩到了小學畢業還寫不全ABC，頂多會幾個簡單的英文句子，現在有一位老師用英文教他最小公倍數、因式分解、等差級數、光合作用、新陳代謝、柏努利定律、拉佛加厥定律等等，這個小朋友絕對鴨子聽雷，不知老師所云。其實用中文教，這個孩子都不一定懂。用英文教這些玩意兒，實在是難以想像。

最令我不解的是課本問題，課本明明都是中文的，小孩子看見了新陳代謝，可是老師卻用一個英文的名詞，這個小孩恐怕並不知道那個英文字就是新陳代謝。我們國家所有的中小學教科書全部都是中文的，老師怎麼可能用英文教?

最後就是考試了，在大學很多科目的考卷是英文的，可是我們的入學考試全部都是中文的，所以當初用英文教的意義何在？

還有一點，為什麼如此重視雙語教學?因為雙語教學的假設是學生的英文非常好了，但是我們國家有相當多學生的英文程度是需要加強的，不在這方面著手，卻高談雙語教學，令人不解也。

希望政府能夠靜下心來好好的想想看，雙語教學究竟是怎麼回事。也希望政府官員知道，你們可以大談雙語教學，基層的老師卻完全不知道如何應付了。